

# Gazzetta ufficiale

## delle Comunità europee

ISSN 0378-7028

L 218

44° anno

13 Agosto 2001

Edizione  
in lingua italiana

## Legislazione

### Sommario

I Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità

.....

II Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità

### Parlamento

2001/603/CE, CECA, Euratom:

- ★ **Adozione definitiva del bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 dell'Unione europea per l'esercizio 2001** ..... 1

2001/604/CE, CECA, Euratom:

- ★ **Adozione definitiva del bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 dell'Unione europea per l'esercizio 2001** ..... 29

### Rettifiche

- ★ **Rettifica del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2001 (GU L 56 del 26.2.2001)** ..... 62
- ★ **Rettifica dello stato delle entrate e delle spezie dell'Agenzia europea di valutazione dei medicinali per l'esercizio 2001 (GU L 87 del 27.3.2001)** ..... 64

**Prezzo: 13 EUR**

**IT**

Gli atti i cui titoli sono stampati in caratteri chiari appartengono alla gestione corrente. Essi sono adottati nel quadro della politica agricola ed hanno generalmente una durata di validità limitata.

I titoli degli altri atti sono stampati in grassetto e preceduti da un asterisco.

Spedizione in abbonamento postale gruppo I / 70 % — Milano.



## II

*(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)*

## PARLAMENTO

**ADOZIONE DEFINITIVA  
del bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 dell'Unione europea  
per l'esercizio 2001**

(2001/603/CE, CECA, Euratom)

LA PRESIDENTE DEL PARLAMENTO EUROPEO,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 272, paragrafo 4, penultimo comma,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 234,

visto il regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee, modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 762/2001 <sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 15,

visto l'accordo interistituzionale, del 6 maggio 1999, tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio <sup>(2)</sup>,

visto il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2001 <sup>(3)</sup>,

visto il progetto preliminare di bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 dell'Unione europea per l'esercizio 2001, presentato dalla Commissione,

visto il progetto di bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 dell'Unione europea per l'esercizio 2001, stabilito dal Consiglio il 12 febbraio 2001,

viste le discussioni e deliberazioni del Parlamento europeo del 28 febbraio e 1° marzo 2001 al termine delle quali esso ha approvato il bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 dell'Unione europea per l'esercizio 2001, come adottato dal Consiglio,

---

<sup>(1)</sup> GU L 111 del 20.4.2001, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 56 del 26.2.2001, pag. 1.

vista la risoluzione approvata dal Parlamento europeo il 1° marzo 2001,

essendo così conclusa la procedura prevista agli articoli 272 del trattato che istituisce la Comunità europea e 234 del trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica,

CONSTATA:

*Articolo unico*

Il bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 dell'Unione europea per l'esercizio 2001 è definitivamente adottato.

Fatto a Strasburgo, il 1° marzo 2001.

Nicole FONTAINE

*Presidente*

---

**BILANCIO RETTIFICATIVO E SUPPLETIVO N. 1  
DELL'UNIONE EUROPEA PER L'ESERCIZIO 2001****SOMMARIO**

Pagina

**STATO GENERALE DELLE ENTRATE**

|                                           |   |
|-------------------------------------------|---|
| A. Stato generale delle entrate . . . . . | 5 |
|-------------------------------------------|---|

**STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE PER SEZIONE**

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| <b>Sezione III: Commissione</b>            | 7  |
| — Parte B: Stanziamenti operativi. . . . . | 11 |



A. STATO GENERALE DELLE ENTRATE

| Titolo          | Denominazione                                                                                                                                                           | Bilancio 2001  | Bilancio rettificativo e<br>suppletivo n. 1 | Nuovo importo  |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------|----------------|
| 1               | RISORSE PROPRIE                                                                                                                                                         | 90 972 068 520 | —                                           | 90 972 068 520 |
| 3               | ECCEDENZE DISPONIBILI                                                                                                                                                   | 900 000 000    | + 726 000 000                               | 1 626 000 000  |
| 4               | TASSE VARIE, PRELIEVI E CANONI COMUNITARI                                                                                                                               | 562 267 101    | —                                           | 562 267 101    |
| 5               | ENTRATE PROVENIENTI DAL FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO DELLE<br>ISTITUZIONI                                                                                               | 62 044 000     | —                                           | 62 044 000     |
| 6               | CONTRIBUTI AI PROGRAMMI COMUNITARI, RIMBORSI DI SPESE ED<br>ENTRATE DA SERVIZI FORNITI A TITOLO ONEROSO, NONCHÉ CONTRIBUTI<br>NEL QUADRO DELLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO | 45 598 905     | —                                           | 45 598 905     |
| 7               | INTERESSI DI MORA E MULTE                                                                                                                                               | p.m.           | —                                           | p.m.           |
| 8               | ASSUNZIONE ED EROGAZIONE DI PRESTITI                                                                                                                                    | 22 276 311     | —                                           | 22 276 311     |
| 9               | ENTRATE VARIE                                                                                                                                                           | 5 114 000      | —                                           | 5 114 000      |
| TOTALE GENERALE |                                                                                                                                                                         | 92 569 368 837 | + 726 000 000                               | 93 295 368 837 |

**TITOLO 3****ECCEDENZE DISPONIBILI****CAPITOLO 3 0 — ECCEDENZA DISPONIBILE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE****3 0 0*****Ecceденza disponibile dell'esercizio precedente***

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 900 000 000   | + 726 000 000                            | 1 626 000 000 |

Regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2673/1999 (GU L 326 del 18.12.1999, pag. 1).

Regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000 del Consiglio, del 22 maggio 2000, recante applicazione della decisione 94/728/CE, Euratom relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità (GU L 130 del 31.5.2000, pag. 1).

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 32 del regolamento finanziario, il saldo di ogni esercizio è iscritto, a seconda che si tratti di un'ecceденza o di un deficit, in entrata o in spesa nel bilancio dell'esercizio successivo.

Le stime appropriate delle suddette entrate o spese sono iscritte nel bilancio nel corso della procedura di bilancio e, se del caso, facendo ricorso alla procedura della lettera rettificativa, presentata in conformità dell'articolo 14 del regolamento finanziario. Esse vengono stabilite conformemente ai principi di cui all'articolo 15 del regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000.

Dopo la presentazione dei conti di ogni esercizio, la differenza rispetto alle stime è iscritta nel bilancio dell'esercizio successivo mediante un bilancio rettificativo e/o suppletivo.

Un disavanzo è iscritto al capitolo B0-3 0 dello stato delle spese della sezione III «Commissione».



*SEZIONE III*

**COMMISSIONE**



## SPESE

| Titolo     | Denominazione                                                                                                                                                                 | SI<br>SP         | Bilancio 2001                          | Bilancio<br>rettificativo e<br>suppletivo n. 1 | Nuovo importo                          |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| B1-1 0 0 0 | Restituzioni per il frumento tenero in chicchi e la farina di frumento tenero                                                                                                 | SI<br>SP         | 134 000 000<br>134 000 000             | – 56 000 000<br>– 56 000 000                   | 78 000 000<br>78 000 000               |
| B1-1 0 0 1 | Restituzioni per l'orzo in chicchi e il malto                                                                                                                                 | SI<br>SP         | 123 000 000<br>123 000 000             | – 53 000 000<br>– 53 000 000                   | 70 000 000<br>70 000 000               |
| B1-1 0 0 3 | Restituzioni per altri Sireali                                                                                                                                                | SI<br>SP         | 127 000 000<br>127 000 000             | – 14 000 000<br>– 14 000 000                   | 113 000 000<br>113 000 000             |
| B1-1 0 1 3 | Altre spese di ammasso pubblico                                                                                                                                               | SI<br>SP         | 21 000 000<br>21 000 000               | – 23 000 000<br>– 23 000 000                   | – 2 000 000<br>– 2 000 000             |
| B1-1 0 1 4 | Deprezzamento delle scorte                                                                                                                                                    | SI<br>SP         | 93 000 000<br>93 000 000               | – 5 000 000<br>– 5 000 000                     | 88 000 000<br>88 000 000               |
| B1-1 0 2 2 | Restituzioni alla produzione di amido e di fecole                                                                                                                             | SI<br>SP         | 120 000 000<br>120 000 000             | – 27 000 000<br>– 27 000 000                   | 93 000 000<br>93 000 000               |
| B1-1 1 0   | Restituzioni per lo zucchero e l'isoglucosio                                                                                                                                  | SI<br>SP         | 1 210 000 000<br>1 210 000 000         | – 19 000 000<br>– 19 000 000                   | 1 191 000 000<br>1 191 000 000         |
| B1-1 1 1 2 | Restituzioni per l'utilizzazione nelle industrie chimiche                                                                                                                     | SI<br>SP         | 124 000 000<br>124 000 000             | – 3 000 000<br>– 3 000 000                     | 121 000 000<br>121 000 000             |
| B1-1 4 1   | Aiuto al cotone                                                                                                                                                               | SI<br>SP         | 766 000 000<br>766 000 000             | – 24 000 000<br>– 24 000 000                   | 742 000 000<br>742 000 000             |
| B1-1 8 5 0 | Restituzioni per il riso                                                                                                                                                      | SI<br>SP         | 25 000 000<br>25 000 000               | – 2 000 000<br>– 2 000 000                     | 23 000 000<br>23 000 000               |
| B1-1 8 5 1 | Costi tecnici relativi all'ammasso pubblico                                                                                                                                   | SI<br>SP         | 31 000 000<br>31 000 000               | – 6 000 000<br>– 6 000 000                     | 25 000 000<br>25 000 000               |
| B1-1 8 5 2 | Costi finanziari relativi all'ammasso pubblico                                                                                                                                | SI<br>SP         | 6 000 000<br>6 000 000                 | – 2 000 000<br>– 2 000 000                     | 4 000 000<br>4 000 000                 |
| B1-1 8 5 4 | Dépréciation des stocks                                                                                                                                                       | SI<br>SP         | 40 000 000<br>40 000 000               | – 6 000 000<br>– 6 000 000                     | 34 000 000<br>34 000 000               |
| B1-2 1 1 1 | Spese tecniche relative all'ammasso pubblico                                                                                                                                  | SI<br>SP         | p.m.<br>p.m.                           | + 54 000 000<br>+ 54 000 000                   | 54 000 000<br>54 000 000               |
| B1-2 1 1 2 | Spese finanziarie relative all'ammasso pubblico                                                                                                                               | SI<br>SP         | p.m.<br>p.m.                           | + 5 000 000<br>+ 5 000 000                     | 5 000 000<br>5 000 000                 |
| B1-2 1 1 3 | Altre spese di ammasso pubblico                                                                                                                                               | SI<br>SP         | – 1 000 000<br>– 1 000 000             | 1 000 000<br>1 000 000                         | —<br>—                                 |
| B1-2 1 1 4 | Deprezzamento delle scorte                                                                                                                                                    | SI<br>SP         | p.m.<br>p.m.                           | + 178 000 000<br>+ 178 000 000                 | 178 000 000<br>178 000 000             |
| B1-2 1 2 9 | Altri interventi                                                                                                                                                              | SI<br>SP         | p.m.<br>p.m.                           | + 733 000 000<br>+ 733 000 000                 | 733 000 000<br>733 000 000             |
| B1-3 1 1 0 | Restituzioni per le azioni di aiuto alimentare in Sireali                                                                                                                     | SI<br>SP         | 7 000 000<br>7 000 000                 | – 2 000 000<br>– 2 000 000                     | 5 000 000<br>5 000 000                 |
| B1-3 1 1 1 | Restituzioni per le azioni di aiuto alimentare in riso                                                                                                                        | SI<br>SP         | 14 000 000<br>14 000 000               | – 2 000 000<br>– 2 000 000                     | 12 000 000<br>12 000 000               |
| B1-3 2 2 0 | Approvvigionamento                                                                                                                                                            | SI<br>SP         | 103 000 000<br>103 000 000             | – 1 000 000<br>– 1 000 000                     | 102 000 000<br>102 000 000             |
| B1-3 3 0   | Programmi di eradicazione e di sorveglianza delle malattie animali nonché di controllo veterinario degli animali che presentano rischi per la sanità legati a fattori esterni | SI<br>SP         | 50 700 000<br>50 700 000               | + 60 000 000<br>+ 60 000 000                   | 110 700 000<br>110 700 000             |
| B7-5 4 1   | Assistenza ai paesi dei Balcani occidentali                                                                                                                                   | SI<br>SP         | 304 000 000<br>145 500 000             |                                                | 304 000 000<br>145 500 000             |
| B0-4 0     | Stanziamanti accantonati                                                                                                                                                      | SI<br>SP         | 100 000 000<br>100 000 000             | – 60 000 000<br>– 60 000 000                   | 40 000 000<br>40 000 000               |
|            | <b>Totale degli stanziamenti dissociati</b>                                                                                                                                   | <b>SI<br/>SP</b> | <b>3 397 700 000<br/>3 239 200 000</b> | <b>+ 726 000 000<br/>+ 726 000 000</b>         | <b>4 123 700 000<br/>3 965 200 000</b> |



## PARTE B

**STAZIAMENTI OPERATIVI**

Gli stanziamenti della parte B coprono le spese operative direttamente connesse con gli obiettivi del programma o dell'azione, ivi comprese le spese relative alla valutazione e all'assistenza tecnica e amministrativa a beneficio esclusivo dei partner. Disposizioni particolari sono applicabili ai seguenti casi:

- le spese per assistenza tecnica, studi e informazioni concernenti i Fondi strutturali e di coesione sono soggette alle disposizioni di cui ai regolamenti (CEE) del Consiglio nn. 4254/88, 4255/88, 4256/88, 792/93, 2080/93 e (CE) 1164/94 e .../1999;
- gli stanziamenti della sottosezione B6 sono soggetti alle specifiche disposizioni di cui all'articolo 27 del regolamento finanziario;
- le spese per assistenza tecnica e amministrativa sono autorizzate se la linea in questione prevede espressamente nel commento questo tipo di spesa e ne fissa il massimale.

Per i nuovi programmi o azioni l'imputazione alla parte B delle spese per assistenza tecnica e amministrativa dovrà essere prevista nella legislazione specifica del programma o azione e formare oggetto di una decisione dell'autorità di bilancio che ne fissa il massimale.

La Commissione si impegna a presentare all'autorità di bilancio, in sede di adozione del progetto preliminare di bilancio, un rapporto specifico sull'utilizzo delle risorse interne ed esterne previste per l'assistenza tecnica e amministrativa, nonché per le spese d'appoggio coperte dai commenti delle varie linee interessate.

La Commissione trasmette, su richiesta motivata di ciascuno dei rami dell'autorità di bilancio, tutte le informazioni utili, compresi i risultati dei lavori degli esperti, concernenti l'applicazione dei programmi o azioni.

**STANZIAMENTI AMMINISTRATIVI**

Gli stanziamenti iscritti alle linee "B...A" sono destinati a finanziare, fra l'altro:

- le spese d'assistenza tecnica relative a funzioni pubbliche, delegate dalla Commissione ad agenzie esecutive di diritto comunitario;
- le spese d'assistenza tecnica e amministrativa che non comprendono missioni di potere pubblico subappaltate dalla Commissione a enti di diritto privato nel quadro di contratti di studio o di prestazioni di servizi puntuali.

*Nel corso dell'esercizio 2001*

La Commissione si impegna a informare l'autorità di bilancio degli storni effettuati fra la linea principale (B) e la linea BA e viceversa e a riferire al termine dell'esercizio sull'utilizzo degli stanziamenti della linea B...A.

#### Esecuzione

L'esecuzione di tutti i programmi e progetti nonché le sovvenzioni accordate alle organizzazioni finanziate o cofinanziate a titolo della parte operativa del bilancio dell'Unione europea devono essere oggetto di valutazioni periodiche. I risultati di tali valutazioni devono essere trasmessi all'autorità di bilancio, sebbene ciò non sia espressamente previsto dalla base giuridica.

I beneficiari di finanziamenti a titolo del bilancio della Commissione sono tenuti a indicare chiaramente e in maniera visibile per il pubblico che beneficiano del sostegno finanziario dell'Unione europea.

## SOTTOSEZIONE B1

**FONDO EUROPEO AGRICOLO DI ORIENTAMENTO E DI GARANZIA, SEZIONE «GARANZIA»**

Le spese della politica agricola comune a carico della sezione «garanzia» del Fondo europeo agricolo d'orientamento e di garanzia sono costituite, conformemente alle disposizioni dell'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 1258/1999 (GU L 160 del 26.6.1999, pag. 103), da:

- restituzioni all'esportazione verso i paesi terzi;
- interventi destinati a regolarizzare i mercati agricoli;
- misure di sviluppo rurale non comprese nei programmi dell'obiettivo 1, ad eccezione dell'iniziativa comunitaria di sviluppo rurale;
- contributo finanziario della Comunità destinato a misure veterinarie specifiche, misure ispettive nel settore veterinario e programmi per l'eradicazione e il monitoraggio delle malattie animali ( misure veterinarie), nonché quello destinato a misure fitosanitarie;
- azioni intese a fornire informazioni sulla politica agricola comune e talune azioni di valutazione delle misure finanziate dalla sezione «garanzia» del Fondo.

Gli stanziamenti iscritti in conto al Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia», sono determinati di norma:

- in funzione della regolamentazione vigente per i mercati agricoli;
- sulla base di ipotesi di evoluzione di questi mercati.

## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

**TITOLO B1-1**  
**PRODOTTI VEGETALI****CAPITOLO B1-1 0 — SEMINATIVI****B1-1 0 0      *Restituzioni per i cereali***

Regolamento (CEE) n. 1766/92 del Consiglio, del 30 giugno 1992, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (GU L 181 dell'1.7.1992, pag. 21), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1666/2000 (GU L 193 del 29.7.2000, pag. 1).

**B1-1 0 0 0      Restituzioni per il frumento tenero in chicchi e la farina di frumento tenero**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 134 000 000   | – 56 000 000                             | 78 000 000    |

Stanziamiento destinato a coprire le restituzioni concesse conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 1766/92.

**B1-1 0 0 1      Restituzioni per l'orzo in chicchi e il malto**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 123 000 000   | – 53 000 000                             | 70 000 000    |

Stanziamiento destinato a coprire le restituzioni concesse conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 1766/92.

**B1-1 0 0 3      Restituzioni per altri cereali**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 127 000 000   | – 14 000 000                             | 113 000 000   |

Stanziamiento destinato a coprire le restituzioni concesse conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 1766/92.

**B1-1 0 1      *Interventi sotto forma di ammasso di cereali***

Regolamento (CEE) n. 1766/92 del Consiglio, del 30 giugno 1992, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (GU L 181 dell'1.7.1992, pag. 21), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1666/2000 (GU L 193 del 29.7.2000, pag. 1).

**B1-1 0 1 3      Altre spese di ammasso pubblico**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 21 000 000    | – 23 000 000                             | – 2 000 000   |

Stanziamiento destinato a coprire le altre spese d'ammasso pubblico conformemente alle disposizioni degli articoli 4 e 6 del regolamento (CEE) n. 1766/92; si tratta per lo più del divario fra il valore contabile e quello di vendita.



## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

**CAPITOLO B1-1 0 — SEMINATIVI** *(seguito)***B1-1 0 1** *(seguito)***B1-1 0 1 4** Deprezzamento delle scorte

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 93 000 000    | – 5 000 000                              | 88 000 000    |

Regolamento (CEE) n. 1883/78 del Consiglio, del 2 agosto 1978, relativo alle norme generali per il finanziamento degli interventi da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia, sezione garanzia (GU L 216 del 5.8.1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1259/96 (GU L 163 del 2.7.1996, pag. 10), in particolare l'articolo 8, paragrafo 1.

Stanziamiento destinato a coprire il deprezzamento finanziario delle scorte di nuova costituzione.

**B1-1 0 2** *Interventi diversi dall'ammasso di cereali*

Regolamento (CEE) n. 1766/92 del Consiglio, del 30 giugno 1992, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (GU L 181 dell'1.7.1992, pag. 21), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1666/2000 (GU L 193 del 29.7.2000, pag. 1).

**B1-1 0 2 2** Restituzioni alla produzione di amido e di fecole

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 120 000 000   | – 27 000 000                             | 93 000 000    |

Stanziamiento destinato a coprire le restituzioni alla produzione conformemente alle disposizioni dell'articolo 7 del regolamento (CEE) n. 1766/92.

**CAPITOLO B1-1 1 — ZUCCHERO**

In contropartita delle spese previste dal capitolo B1-1 1 gli interessati versano da un lato dei contributi per l'ammasso e dall'altro dei contributi alla produzione, che coprono gran parte delle spese per le restituzioni, vale a dire quelle corrispondenti alle eccedenze della produzione comunitaria nell'ambito delle quote di produzione.

**B1-1 1 0** *Restituzioni per lo zucchero e l'isoglucosio*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 1 210 000 000 | – 19 000 000                             | 1 191 000 000 |

Regolamento (CE) n. 2038/1999 del Consiglio, del 13 settembre 1999, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dello zucchero (GU L 252 del 25.9.1999, pag. 1).

Stanziamiento destinato a coprire le restituzioni concesse conformemente alle disposizioni dell'articolo 18 del regolamento (CE) n. 2038/1999, comprese quelle relative ad alcuni zuccheri incorporati in frutta ed ortaggi trasformati, conformemente alle disposizioni degli articoli 16 e 18 del regolamento (CE) n. 2201/96.

**B1-1 1 1** *Interventi per lo zucchero*

Regolamento (CE) n. 2038/1999 del Consiglio, del 13 settembre 1999, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dello zucchero (GU L 252 del 25.9.1999, pag. 1).

## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

**CAPITOLO B1-1 1 — ZUCCHERO** (*seguito*)**B1-1 1 1** (*seguito*)**B1-1 1 1 2** Restituzioni per l'utilizzazione nelle industrie chimiche

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 124 000 000   | – 3 000 000                              | 121 000 000   |

Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alle restituzioni per l'utilizzazione nell'industria chimica, conformemente alle disposizioni dell'articolo 9, paragrafo 3 del regolamento (CE) n. 2038/1999.

**CAPITOLO B1-1 4 — PIANTE TESSILI E BACI DA SETA****B1-1 4 1** *Aiuto al cotone*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 766 000 000   | – 24 000 000                             | 742 000 000   |

Regolamento (CEE) n. 1152/90 del Consiglio, del 27 aprile 1990, che istituisce un regime di aiuto in favore dei piccoli produttori di cotone (GU L 116 dell'8.5.1990, pag. 1), abrogato dal regolamento (CE) n. 1553/95 (GU L 148 del 30.6.1995, pag. 45).

Regolamento (CE) n. 1554/95 del Consiglio, del 29 giugno 1995, che stabilisce le regole generali del regime di aiuto per il cotone (GU L 148 del 30.6.1995, pag. 48), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1419/98 (GU L 190 del 22.6.1998, pag. 4).

Proposta di regolamento del Consiglio, presentata dalla Commissione il 13 dicembre 1999, recante sesto adattamento del regime per il cotone, istituito dal protocollo n. 4 allegato all'atto di adesione della Grecia e proposta di regolamento del Consiglio relativo all'aiuto alla produzione di cotone [COM(1999) 492 def.].

Stanziamiento destinato a coprire le spese di aiuto alla produzione del cotone in massa conformemente alle disposizioni del regolamento (CE) n. 1554/95.

Esso è destinato inoltre a coprire il residuo delle spese determinate dall'applicazione del regolamento (CEE) n. 1152/90, volte ad attenuare l'incidenza degli stabilizzatori sul reddito dei piccoli produttori di cotone.

**CAPITOLO B1-1 8 — ALTRI SETTORI O PRODOTTI VEGETALI****B1-1 8 5** *Riso*

Regolamento (CE) n. 3072/95 del Consiglio, del 22 dicembre 1995, relativo all'organizzazione comune del mercato del riso (GU L 329 del 30.12.1995, pag. 18), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1667/2000 (GU L 193 del 29.7.2000, pag. 3).

**B1-1 8 5 0** Restituzioni per il riso

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 25 000 000    | – 2 000 000                              | 23 000 000    |

Stanziamiento destinato a coprire le restituzioni concesse conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CE) n. 3072/95.

## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

**CAPITOLO B1-1 8 — ALTRI SETTORI O PRODOTTI VEGETALI** *(seguito)***B1-1 8 5** *(seguito)*

## B1-1 8 5 1 Costi tecnici relativi all'ammasso pubblico

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 31 000 000    | – 6 000 000                              | 25 000 000    |

Stanziamiento destinato a coprire le spese tecniche sostenute per acquisti al pubblico ammasso, conformemente alle disposizioni degli articoli 4, 5 e 8 del regolamento (CE) n. 3072/95.

## B1-1 8 5 2 Costi finanziari relativi all'ammasso pubblico

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 6 000 000     | – 2 000 000                              | 4 000 000     |

Stanziamiento destinato a coprire le spese finanziarie sostenute per acquisti al pubblico ammasso, conformemente alle disposizioni degli articoli 4, 5 e 8 del regolamento (CE) n. 3072/95.

## B1-1 8 5 4 Deprezzamento delle scorte

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 40 000 000    | – 6 000 000                              | 34 000 000    |

Regolamento (CEE) n. 1883/78 del Consiglio, del 2 agosto 1978, relativo alle norme generali per il finanziamento degli interventi da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia, sezione garanzia (GU L 216 del 5.8.1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1259/96 (GU L 163 del 2.7.1996, pag. 10), in particolare l'articolo 8, paragrafo 1.

Stanziamiento destinato a coprire il deprezzamento finanziario delle scorte di nuova costituzione.

## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

**TITOLO B1-2**  
**PRODOTTI ANIMALI****CAPITOLO B1-2 1 — CARNI BOVINE****B1-2 1 1      *Interventi sotto forma di ammasso di carni bovine***

Regolamento (CE) n. 1254/1999 del Consiglio, del 17 maggio 1999, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine (GU L 160 del 26.6.1999, pag. 21).

**B1-2 1 1 1      Spese tecniche relative all'ammasso pubblico**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| p.m.          | + 54 000 000                             | 54 000 000    |

Voce destinata a coprire le spese tecniche relative agli acquisti di ammasso pubblico conformemente alle disposizioni dell'articolo 27 del regolamento (CE) n. 1254/1999.

**B1-2 1 1 2      Spese finanziarie relative all'ammasso pubblico**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| p.m.          | + 5 000 000                              | 5 000 000     |

Voce destinata a coprire le spese finanziarie relative agli acquisti di ammasso pubblico conformemente alle disposizioni dell'articolo 27 del regolamento (CE) n. 1254/1999.

**B1-2 1 1 3      Altre spese di ammasso pubblico**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| - 1 000 000   | + 1 000 000                              | —             |

Voce destinata a coprire le altre spese d'ammasso pubblico, in particolare il divario tra il valore contabile e quello di vendita, conformemente alle disposizioni degli articoli 27 e 28 del regolamento (CE) n. 1254/1999.

**B1-2 1 1 4      Deprezzamento delle scorte**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| p.m.          | + 178 000 000                            | 178 000 000   |

Regolamento (CEE) n. 1883/78 del Consiglio, del 2 agosto 1978, relativo alle norme generali per il finanziamento degli interventi da parte del Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia, sezione garanzia (GU L 216 del 5.8.1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1259/96 (GU L 163 del 2.7.1996, pag. 10), in particolare l'articolo 8, paragrafo 1.

Voce destinata a coprire il deprezzamento finanziario delle scorte di nuova costituzione.

**B1-2 1 2      *Interventi diversi dall'ammasso di carni bovine***

Regolamento (CE) n. 1254/1999 del Consiglio, del 17 maggio 1999, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine (GU L 160 del 26.6.1999, pag. 21).

## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

**CAPITOLO B1-2 1 — CARNI BOVINE** *(seguito)***B1-2 1 2** *(seguito)*

B1-2 1 2 9

Altri interventi

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| p.m.          | + 733 000 000                            | 733 000 000   |

Regolamento (CEE) n. 3886/92 della Commissione, del 23 dicembre 1992, che stabilisce le modalità di applicazione dei regimi di premi previsti nel settore delle carni bovine (GU L 391 del 31.12.1992, pag. 20), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2604/98 (GU L 328 del 4.12.1998, pag. 5).

Voce destinata a coprire altri interventi, segnatamente quelli effettuati conformemente alle disposizioni dell'articolo 38 del regolamento (CE) n. 1254/1999.

Essa è destinata inoltre a coprire le spese residue dei premi concessi per l'abbattimento anticipato dei vitelli, decisi in linea di principio dal Consiglio «Agricoltura» del 30 ottobre 1996, nel quadro del piano d'urgenza per il settore bovino volto a combattere le conseguenze dell'encefalopatia spongiforme bovina.

## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

## TITOLO B1-3

## SPESE CONNESSE

## CAPITOLO B1-3 1 — PROGRAMMI ALIMENTARI

**B1-3 1 1** *Restituzioni per le azioni di aiuto alimentare*

B1-3 1 1 0 Restituzioni per le azioni di aiuto alimentare in cereali

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 7 000 000     | – 2 000 000                              | 5 000 000     |

Regolamento (CEE) n. 3972/86 del Consiglio, del 22 dicembre 1986, in materia di politica e gestione dell'aiuto alimentare (GU L 370 del 30.12.1986, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1930/90 (GU L 174 del 7.7.1990, pag. 6), in particolare l'articolo 5.

B1-3 1 1 1 Restituzioni per le azioni di aiuto alimentare in riso

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 14 000 000    | – 2 000 000                              | 12 000 000    |

Regolamento (CEE) n. 3972/86 del Consiglio, del 22 dicembre 1986, in materia di politica e gestione dell'aiuto alimentare (GU L 370 del 30.12.1986, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1930/90 (GU L 174 del 7.7.1990, pag. 6), in particolare l'articolo 5.

## CAPITOLO B1-3 2 — PROGRAMMI A FAVORE DELLE REGIONI ULTRAPERIFERICHE E DELLE ISOLE DEL MARE EGEO

Gli stanziamenti iscritti in questo capitolo sono destinati a coprire le spese nel settore agricolo connesse con le nuove misure, la cui finalità è di ovviare alla situazione geografica decentrata di alcune regioni.

**B1-3 2 2** *Poseican*

B1-3 2 2 0 Approvvigionamento

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 103 000 000   | – 1 000 000                              | 102 000 000   |

Decisione 91/314/CEE del Consiglio, del 26 giugno 1991, che istituisce un programma di soluzioni specifiche per ovviare alla lontananza e all'insularità delle isole Canarie (Poseican) (GU L 171 del 29.6.1991, pag. 5).

Regolamento (CEE) n. 1601/92 del Consiglio, del 15 giugno 1992, relativo a misure specifiche a favore delle isole Canarie per taluni prodotti agricoli (GU L 173 del 27.6.1992, pag. 13), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1257/1999 (GU L 160 del 26.6.1999, pag. 80).

## COMMISSIONE

## Sottosezione B1

(Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione «garanzia»)

## CAPITOLO B1-3 3 — MISURE VETERINARIE E FITOSANITARIE

## B1-3 3 0

**Programmi di eradicazione e di sorveglianza delle malattie animali nonché di controllo veterinario degli animali che presentano rischi per la sanità legati a fattori esterni**

| Bilancio 2001                                                                                                                                                                     | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 | Nuovo importo |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------|
| ( <sup>1</sup> ) 50 700 000                                                                                                                                                       | ( <sup>2</sup> ) + 60 000 000            | 110 700 000   |
| <p>(<sup>1</sup>) Uno stanziamento di 60 000 000 euro è iscritto al capitolo B0-4 0.</p> <p>(<sup>2</sup>) Uno stanziamento di 60 000 000 euro è iscritto al capitolo B0-4 0.</p> |                                          |               |

Decisione 80/1096/CEE del Consiglio, dell'11 novembre 1980, che promuove un'azione finanziaria della Comunità per l'eradicazione della peste suina classica (GU L 325 dell'1.12.1980, pag. 5), modificata da ultimo dalla decisione 91/686/CEE (GU L 377 del 31.12.1991, pag. 15).

Decisione 86/649/CEE del Consiglio, del 16 dicembre 1986, che istituisce un'azione finanziaria della Comunità per l'eradicazione della peste suina africana in Portogallo (GU L 382 del 31.12.1986, pag. 5), modificata dalla decisione 89/577/CEE (GU L 322 del 7.11.1989, pag. 21).

Decisione 86/650/CEE del Consiglio, del 16 dicembre 1986, che istituisce un'azione finanziaria della Comunità per l'eradicazione della peste suina africana in Spagna (GU L 382 del 31.12.1986, pag. 9).

Decisione 87/58/CEE del Consiglio, del 22 dicembre 1986, che istituisce un'azione complementare della Comunità per l'eradicazione della brucellosi, della tubercolosi e della leucosi dei bovini (GU L 24 del 27.1.1987, pag. 51).

Decisione 89/145/CEE del Consiglio, del 20 febbraio 1989, che istituisce un'azione finanziaria della Comunità per l'eradicazione della pleuropolmonite contagiosa dei bovini (CBPP) in Portogallo (GU L 53 del 25.2.1989, pag. 55).

Decisione 89/455/CEE del Consiglio, del 24 luglio 1989, che stabilisce un'azione comunitaria per l'elaborazione di progetti pilota di lotta contro la rabbia in vista della sua eradicazione o prevenzione (GU L 223 del 2.8.1989, pag. 19).

Decisione 90/217/CEE del Consiglio, del 25 aprile 1990, che istituisce un'azione finanziaria della Comunità per l'eradicazione della peste suina africana in Sardegna (GU L 116 dell'8.5.1990, pag. 24).

Decisione 90/242/CEE del Consiglio, del 21 maggio 1990, che istituisce un'azione finanziaria della Comunità per l'eradicazione della brucellosi degli ovini e dei caprini (GU L 140 dell'1.6.1990, pag. 123).

Decisione 90/424/CEE del Consiglio, del 26 giugno 1990, relativa a talune spese nel settore veterinario (GU L 224 del 18.8.1990, pag. 19), modificata da ultimo dalla decisione 2001/12/CE (GU L 3 del 6.1.2001, pag. 27).

Decisione 90/495/CEE del Consiglio, del 24 settembre 1990, che istituisce un'azione finanziaria della Comunità in vista dell'eradicazione della necrosi ematopoietica infettiva dei salmonidi nella Comunità (GU L 276 del 6.10.1990, pag. 37).

Direttiva 92/117/CEE del Consiglio, del 17 dicembre 1992, riguardante le misure di protezione dalle zoonosi specifiche e la lotta contro agenti zoonotici specifici negli animali e nei prodotti di origine animale allo scopo di evitare focolai di infezioni e intossicazioni alimentari (GU L 62 del 15.3.1993, pag. 38), modificata da ultimo dalla direttiva 97/22/CE (GU L 113 del 30.4.1997, pag. 9).

Uno stanziamento di 10 milioni di euro è iscritto al capitolo B0-4 0 per il cofinanziamento degli esami post mortem relativi all'encefalopatia spongiforme bovina. Gli Stati membri devono presentare i propri programmi di campionamento entro il 1° giugno 2000.





## SOTTOSEZIONE B7

**AZIONI ESTERNE**

Tutti i contratti per il personale esterno imputati sugli stanziamenti operativi devono essere centralizzati e armonizzati da un'unità per la gestione e il controllo dei contratti esterni sotto la responsabilità del commissario competente per il bilancio.

COMMISSIONE  
Sottosezione B7  
(Azioni esterne)

## TITOLO B7-5

### COOPERAZIONE CON GLI STATI PARTNER DELL'EUROPA ORIENTALE E DELL'ASIA CENTRALE, NONCHÉ CON I PAESI DEI BALCANI OCCIDENTALI

#### CAPITOLO B7-5 4 — COOPERAZIONE CON I PAESI DEI BALCANI OCCIDENTALI

##### B7-5 4 1

##### *Assistenza ai paesi dei Balcani occidentali*

| Bilancio 2001 |             | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 |           | Nuovo importo |             |
|---------------|-------------|------------------------------------------|-----------|---------------|-------------|
| Impegni       | Pagamenti   | Impegni                                  | Pagamenti | Impegni       | Pagamenti   |
| 304 000 000   | 145 500 000 |                                          |           | 304 000 000   | 145 500 000 |

*Ex articoli B7-5 4 1 (in parte) e B7-5 4 2*

Regolamento (CEE) n. 3800/91 del Consiglio, del 23 dicembre 1991, che modifica il regolamento (CEE) n. 3906/89 al fine di estendere l'aiuto economico ad altri paesi dell'Europa centrale e orientale (GU L 357 del 28.12.1991, pag. 10) (Albania).

Regolamento (CE) n. 1366/95 del Consiglio, del 12 giugno 1995, che modifica il regolamento (CEE) n. 3906/89 in vista dell'estensione dell'aiuto economico alla Croazia (GU L 133 del 17.6.1995, pag. 1).

Regolamento (CE) n. 463/96 del Consiglio, dell'11 marzo 1996, che modifica il regolamento (CEE) n. 3906/89 allo scopo di estendere l'aiuto economico all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (GU L 65 del 15.3.1996, pag. 3).

Regolamento (CE) n. 753/96 del Consiglio, del 22 aprile 1996, che modifica il regolamento (CEE) n. 3906/89 in vista dell'estensione dell'aiuto economico alla Bosnia-Erzegovina (GU L 103 del 26.4.1996, pag. 5).

Decisione 97/831/CE del Consiglio, del 27 novembre 1997, relativa alla conclusione di un accordo di cooperazione tra la Comunità europea e l'ex Repubblica iugoslava di Macedonia (GU L 348 del 18.12.1997, pag. 1) (con protocollo finanziario).

Regolamento (CE) n. 2760/98 della Commissione, del 18 dicembre 1998, relativo all'attuazione di un programma di cooperazione transfrontaliera nel quadro del programma Phare (GU L 345 del 19.12.1998, pag. 49).

Decisione 1999/311/CE del Consiglio, del 29 aprile 1999, relativa all'adozione della terza fase del programma transeuropeo di cooperazione per l'istruzione superiore (Tempus III) (2000-2006) (GU L 120 dell'8.5.1999, pag. 30).

Regolamento (CE) n. 2454/1999 del Consiglio, del 15 novembre 1999, che modifica il regolamento (CE) n. 1628/96 relativo all'aiuto alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia, in particolare attraverso l'istituzione dell'Agenzia europea per la ricostruzione (GU L 299 del 20.11.1999, pag. 1).

Decisione 2000/460/CE del Consiglio, del 17 luglio 2000, che modifica la decisione 1999/311/CE recante adozione della terza fase del programma transeuropeo di cooperazione per l'istruzione superiore (Tempus III) (2000-2006) (GU L 183 del 22.7.2000, pag. 16).

Regolamento (CE) n. 2666/2000 del Consiglio, del 5 dicembre 2000, relativo all'assistenza all'Albania, alla Bosnia-Erzegovina, alla Croazia, alla Repubblica federale di Jugoslavia e all'ex Repubblica iugoslava di Macedonia e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1628/96 e modifica dei regolamenti (CEE) n. 3906/89, (CEE) n. 1360/90 e delle decisioni 97/256/CE e 1999/311/CE (GU L 306 del 7.12.2000, pag. 1).

Regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio, del 5 dicembre 2000, relativo all'Agenzia europea per la ricostruzione (GU L 306 del 7.12.2000, pag. 7).

Stanziamiento destinato a finanziare il programma di assistenza, il cui obiettivo principale è sostenere la partecipazione dei paesi beneficiari al processo di stabilizzazione e di associazione.

L'assistenza riguarderà in particolare:

- la ricostruzione e la stabilizzazione della regione, incluso il rimpatrio dei profughi e degli sfollati,
- la creazione di un quadro istituzionale e legislativo a sostegno della democrazia, dello Stato di diritto, dei diritti dell'uomo e delle minoranze nonché delle libertà civili,

COMMISSIONE  
Sottosezione B7  
(Azioni esterne)

**CAPITOLO B7-5 4 — COOPERAZIONE CON I PAESI DEI BALCANI OCCIDENTALI** *(seguito)*

**B7-5 4 1** *(seguito)*

- il ripristino della società civile e della libertà dei mezzi d'informazione,
- la riforma verso un'economia di mercato orientata allo sviluppo economico, sociale, civile e dell'istruzione,
- lo sviluppo di relazioni più strette tra le regioni e i paesi beneficiari nonché tra questi e i paesi candidati all'adesione all'Unione europea,
- cooperazione regionale, transnazionale, transfrontaliera e interregionale.

Lo stanziamento è altresì destinato a finanziare la nuova politica in materia di università attuata dal governo della ex Repubblica iugoslava di Macedonia, in particolare per quanto concerne l'istituzione di un'università a Tetovo.

Per la Repubblica del Montenegro e per le altre regioni coperte dal presente articolo e a condizione che il mandato dell'Agenzia europea per la ricostruzione, per i programmi operativi che le vengono affidati e per le sue spese di funzionamento. Queste ultime saranno finanziate in misura pari al massimo all'8 % del bilancio globale pluriennale fissato per le misure gestite dall'Agenzia.

In nessun caso saranno autorizzate spese amministrative sul presente articolo, indipendentemente dal beneficiario dell'azione.

Lo scadenziario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente:

| Impegni                                                    |                            | Pagamenti                  |             |             |             |                     |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------|-------------|-------------|---------------------|
|                                                            |                            | 2000                       | 2001        | 2002        | 2003        | Esercizi successivi |
| Impegni contratti prima del 2000 ancora da liquidare       | 683 157 654 <sup>(1)</sup> | 101 711 050                | 93 086 081  | 100 000 000 | 150 000 000 | 238 360 523         |
| Stanziamenti d'impegno riportati e/o ricostituiti del 1999 | 9 413 919                  | 2 500 000                  | 6 913 919   |             |             |                     |
| Stanziamenti 2000                                          | 216 630 000 <sup>(2)</sup> | 46 000 000                 | 50 500 000  | 80 000 000  | 40 130 000  |                     |
| Stanziamenti 2001                                          | 329 000 000                |                            | 20 000 000  | 100 000 000 | 100 000 000 | 109 000 000         |
| Totale                                                     | 1 238 201 573              | 150 211 050 <sup>(3)</sup> | 170 500 000 | 280 000 000 | 290 130 000 | 347 360 523         |

<sup>(1)</sup> Dopo deduzione di 46 900 000 euro di stanziamenti di pagamento riportati.

<sup>(2)</sup> Di cui 106 044 000 euro della linea operativa e 2 379 600 euro della linea amministrativa sono iscritti al capitolo B0-4 0.

<sup>(3)</sup> Di cui 2 379 600 euro della linea amministrativa sono iscritti al capitolo B0-4 0.



COMMISSIONE

*Parte B*

SOTTOSEZIONE B0

**GARANZIE, RISERVE**

COMMISSIONE  
 Sottosezione B0  
 (Garanzie, riserve)

## TITOLO B0-4

### RISERVE E ACCANTONAMENTI

#### CAPITOLO B0-4 0 — STANZIAMENTI ACCANTONATI

##### B0-4 0 0

##### Stanziamenti non dissociati

| Bilancio 2001 |             | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 1 |              | Nuovo importo |            |
|---------------|-------------|------------------------------------------|--------------|---------------|------------|
| Impegni       | Pagamenti   | Impegni                                  | Pagamenti    | Impegni       | Pagamenti  |
| 100 000 000   | 100 000 000 | – 60 000 000                             | – 60 000 000 | 40 000 000    | 40 000 000 |

Regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2673/1999 (GU L 326 del 18.12.1999, pag. 1).

Gli stanziamenti di questo capitolo sono semplicemente accantonati e possono essere utilizzati soltanto previo storno ad altri capitoli del bilancio conformemente alle disposizioni del regolamento finanziario.

Il totale degli stanziamenti si suddivide come segue:

|                           |      |            |              |            |
|---------------------------|------|------------|--------------|------------|
| 1                         | Voce | B1-3 6 0 2 | Altre azioni | 40 000 000 |
| Totale degli stanziamenti |      |            |              | 40 000 000 |

**ADOZIONE DEFINITIVA**  
**del bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 dell'Unione europea**  
**per l'esercizio 2001**

(2001/604/CE, CECA, Euratom)

LA PRESIDENTE DEL PARLAMENTO EUROPEO,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 272, paragrafo 4, penultimo comma,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio, in particolare l'articolo 78,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'Energia atomica, in particolare l'articolo 177,

visto il regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale dell'Unione europea, modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 762/2001 <sup>(1)</sup>, in particolare dall'articolo 15,

visto il bilancio rettificativo e suppletivo 2/1999, adottato il 23 luglio 1999,

visto il bilancio rettificativo e suppletivo 2/2000, adottato il 6 luglio 2000,

visto il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2001, adottato in via definitiva il 14 dicembre 2000 <sup>(2)</sup>,

visto l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999, fra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio <sup>(3)</sup>,

visto il progetto preliminare di bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2001 presentato dalla Commissione il 15 marzo 2001,

visto il progetto di bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2001, presentato dal Consiglio il 9 aprile 2001,

visti l'articolo 92 e l'allegato IV del proprio regolamento,

vista la nota esplicativa relativa al bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 per l'esercizio finanziario 2001 — Sezione II «Consiglio» — presentata dal Consiglio il 10 aprile 2001,

viste le discussioni e deliberazioni del Parlamento europeo del 16 e del 17 maggio 2001, ad esito delle quali il Parlamento ha approvato il bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 dell'Unione europea per l'esercizio 2001, come adottato dal Consiglio,

vista la risoluzione approvata dal Parlamento europeo il 17 maggio 2001,

espletata la procedura prevista agli articoli 272 del trattato CE, 78 del trattato CECA e 177 del trattato CEEA,

CONSTATA:

*Articolo unico*

Il bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 dell'Unione europea per l'esercizio 2001 è definitivamente adottato.

Fatto a Strasburgo, il 17 maggio 2001.

Nicole FONTAINE

*Presidente*

---

<sup>(1)</sup> GU L 111 del 20.4.2001, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 56 del 26.2.2001, pag. 1.

<sup>(3)</sup> GU L 172 del 18.6.1999, pag. 1.





**BILANCIO RETTIFICATIVO E SUPPLETIVO N. 2  
DELL'UNIONE EUROPEA PER L'ESERCIZIO 2001****SOMMARIO**

Pagina

**STATO GENERALE DELLE ENTRATE**

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| A. Stato generale delle entrate . . . . . | 33 |
| C. Organico . . . . .                     | 39 |
| — Organico autorizzato . . . . .          | 39 |
| — Sezione II: Consiglio . . . . .         | 40 |

**STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE PER SEZIONE**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| <b>Sezione II: Consiglio</b> | 41 |
|------------------------------|----|



A. STATO GENERALE DELLE ENTRATE

| Titolo          | Denominazione                                                                                                                                                           | Bilancio 2001  | Bilancio rettificativo e<br>suppletivo n. 2 | Nuovo importo  |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------|----------------|
| 1               | RISORSE PROPRIE                                                                                                                                                         | 90 972 068 520 | —                                           | 90 972 068 520 |
| 3               | ECCEDENZE DISPONIBILI                                                                                                                                                   | 1 626 000 000  | + 9 588 000                                 | 1 635 588 000  |
| 4               | TASSE VARIE, PRELIEVI E CANONI COMUNITARI                                                                                                                               | 562 267 101    | 258 000                                     | 562 525 101    |
| 5               | ENTRATE PROVENIENTI DAL FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO DELLE<br>ISTITUZIONI                                                                                               | 62 044 000     | —                                           | 62 044 000     |
| 6               | CONTRIBUTI AI PROGRAMMI COMUNITARI, RIMBORSI DI SPESE ED<br>ENTRATE DA SERVIZI FORNITI A TITOLO ONEROSO, NONCHÉ CONTRIBUTI<br>NEL QUADRO DELLO SPAZIO ECONOMICO EUROPEO | 45 598 905     | —                                           | 45 598 905     |
| 7               | INTERESSI DI MORA E MULTE                                                                                                                                               | p.m.           | —                                           | p.m.           |
| 8               | ASSUNZIONE ED EROGAZIONE DI PRESTITI                                                                                                                                    | 22 276 311     | —                                           | 22 276 311     |
| 9               | ENTRATE VARIE                                                                                                                                                           | 5 114 000      | —                                           | 5 114 000      |
| TOTALE GENERALE |                                                                                                                                                                         | 93 295 368 837 | + 9 846 000                                 | 93 305 214 837 |

**TITOLO 3****ECCEDENZE DISPONIBILI****CAPITOLO 3 0 — ECCEDENZA DISPONIBILE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE****3 0 0*****Ecceденza disponibile dell'esercizio precedente***

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 1 626 000 000 | + 9 588 000                              | 1 635 588 000 |

Regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2673/1999 (GU L 326 del 18.12.1999, pag. 1).

Regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000 del Consiglio, del 22 maggio 2000, recante applicazione della decisione 94/728/CE, Euratom relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità (GU L 130 del 31.5.2000, pag. 1).

Conformemente alle disposizioni dell'articolo 32 del regolamento finanziario, il saldo di ogni esercizio è iscritto, a seconda che si tratti di un'ecceденza o di un deficit, in entrata o in spesa nel bilancio dell'esercizio successivo.

Le stime appropriate delle suddette entrate o spese sono iscritte nel bilancio nel corso della procedura di bilancio e, se del caso, facendo ricorso alla procedura della lettera rettificativa, presentata in conformità dell'articolo 14 del regolamento finanziario. Esse vengono stabilite conformemente ai principi di cui all'articolo 15 del regolamento (CE, Euratom) n. 1150/2000.

Dopo la presentazione dei conti di ogni esercizio, la differenza rispetto alle stime è iscritta nel bilancio dell'esercizio successivo mediante un bilancio rettificativo e/o suppletivo.

Un disavanzo è iscritto al capitolo B0-3 0 dello stato delle spese della sezione III «Commissione».

## TITOLO 4

## TASSE VARIE, PRELIEVI E CANONI COMUNITARI

## CAPITOLO 40 — TRATTENUTE SULLE RETRIBUZIONI

## 400

*Gettito dell'imposta su stipendi, salari e indennità dei membri delle istituzioni, dei funzionari, degli altri agenti e dei beneficiari di una pensione, nonché dei membri degli organi della Banca europea per gli investimenti, dell'Istituto monetario europeo, del Fondo europeo per gli investimenti e dei membri del loro personale e dei beneficiari di una pensione*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 345 705 815   | + 137 000                                | 345 842 815   |

Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee, in particolare l'articolo 13.

Regolamento n. 422/67/CEE, 5/67/Euratom del Consiglio, del 25 luglio 1967, relativo alla fissazione del trattamento economico del presidente e dei membri della Commissione, del presidente, dei giudici, degli avvocati generali e del cancelliere della Corte di giustizia, del presidente, dei membri e del cancelliere del Tribunale di primo grado (GU L 187 dell' 8.8.1967, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2778/98 (GU L 347 del 23.12.1998, pag. 1).

Regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 260/68 del Consiglio, del 29 febbraio 1968, relativo alle condizioni e alla procedura d'applicazione dell'imposta a profitto delle Comunità europee (GU L 56 del 4.3.1968, pag. 8), modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2954/98 (GU L 307 del 17.11.1998, pag. 3).

Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU L 214 del 6.8.1976, pag. 24), modificato da ultimo dal regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 680/87 (GU L 72 del 14.3.1987, pag. 15).

Regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 2290/77 del Consiglio, del 18 ottobre 1977, relativo alla fissazione del trattamento economico dei membri della Corte dei conti (GU L 268 del 20.10.1977, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, Euratom, CECA) n. 840/95 (GU L 85 del 19.4.1995, pag. 10).

|                                                                                |               |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Parlamento                                                                     | 31 935 603    |
| Mediatore                                                                      | 385 897       |
| Consiglio                                                                      | 17 440 000    |
| Commissione:                                                                   | 251 201 322   |
| — funzionamento                                                                | (208 480 000) |
| — ricerca e sviluppo tecnologico                                               | (32 897 000)  |
| — Ufficio delle pubblicazioni                                                  | (1 946 658)   |
| — Ufficio europeo per la lotta antifrode                                       | (1 847 664)   |
| — Agenzia europea dell'ambiente                                                | (410 000)     |
| — Agenzia europea di valutazione dei medicinali                                | (1 400 000)   |
| — Agenzia europea per la salute e la sicurezza sul luogo di lavoro             | (110 000)     |
| — Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale                | (375 000)     |
| — Centro di traduzione degli organi dell'Unione europea                        | (575 000)     |
| — Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro | (310 000)     |
| — Fondazione europea per la formazione                                         | (560 000)     |
| — Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze                  | (170 000)     |
| — Ufficio di armonizzazione nel mercato interno                                | (1 500 000)   |

**CAPITOLO 40 — TRATTENUTE SULLE RETRIBUZIONI** (*seguito*)**400** (*seguito*)

|                                                                |           |             |
|----------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| — Ufficio comunitario per le varietà vegetali                  | (150 000) |             |
| — Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e di xenofobia | (70 000)  |             |
| — Agenzia europea per la ricostruzione                         | (400 000) |             |
| Corte di giustizia                                             |           | 10 884 000  |
| Corte dei conti                                                |           | 5 059 000   |
| Comitato economico e sociali                                   |           | 3 159 271   |
| Comitato delle regioni                                         |           | 1 427 722   |
| Banca europea per gli investimenti                             |           | 16 500 000  |
| Banca centrale europea                                         |           | 7 500 000   |
| Fondo europeo per gli investimenti                             |           | 350 000     |
|                                                                |           | <hr/>       |
| Totale                                                         |           | 345 842 815 |

**401****Contributo del personale al finanziamento del regime delle pensioni**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 170 690 606   | + 97 000                                 | 170 787 606   |

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 83, paragrafo 2.

Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1860/76 del Consiglio, del 29 giugno 1976, che stabilisce il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (GU L 214 del 6.8.1976, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 680/87 (GU L 72 del 14.3.1987, pag. 15).

|                                                                                |              |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Parlamento                                                                     | 19 792 330   |
| Mediatore                                                                      | (P.M.)       |
| Consiglio                                                                      | 12 325 000   |
| Commissione:                                                                   | 126 977 319  |
| — funzionamento                                                                | (94 336 000) |
| — ricerca e sviluppo tecnologico                                               | (23 957 000) |
| — Ufficio delle pubblicazioni                                                  | (1 974 225)  |
| — Ufficio europeo per la lotta antifrode                                       | (1 270 094)  |
| — Agenzia europea dell'ambiente                                                | (270 000)    |
| — Agenzia europea di valutazione dei medicinali                                | (675 000)    |
| — Agenzia europea per la salute e la sicurezza sul luogo di lavoro             | (100 000)    |
| — Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale                | (350 000)    |
| — Centro di traduzione degli organi dell'Unione europea                        | (550 000)    |
| — Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro | (275 000)    |
| — Fondazione europea per la formazione                                         | (450 000)    |
| — Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze                  | (210 000)    |

**CAPITOLO 40 — TRATTENUTE SULLE RETRIBUZIONI** (*seguito*)**4 0 1** (*seguito*)

|                                                                |             |             |
|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| — Ufficio di armonizzazione nel mercato interno                | (1 900 000) |             |
| — Ufficio comunitario per le varietà vegetali                  | (120 000)   |             |
| — Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e di xenofobia | (40 000)    |             |
| — Agenzia europea per la ricostruzione                         | (500 000)   |             |
| Corte di giustizia                                             |             | 5 171 000   |
| Corte dei conti                                                |             | 2 991 000   |
| Comitato economico e sociale                                   |             | 2 500 514   |
| Comitato delle regioni                                         |             | 1 030 443   |
|                                                                | Totale      | 170 787 606 |

**4 0 3****Gettito del contributo temporaneo applicato alle retribuzioni dei membri delle istituzioni, dei funzionari e degli altri agenti in attività di servizio**

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 45 870 680    | + 24 000                                 | 45 894 680    |

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 66 bis.

Regolamento n. 422/67/CEE, 5/67/Euratom del Consiglio, del 25 luglio 1967, relativo alla fissazione del trattamento economico del presidente e dei membri della Commissione, del presidente, dei giudici, degli avvocati generali e del cancelliere della Corte di giustizia, del presidente, dei membri e del cancelliere del Tribunale di primo grado (GU L 187 dell' 8.8.1967, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2778/98 (GU L 347 del 23.12.1998, pag. 1).

Regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 2290/77 del Consiglio, del 18 ottobre 1977, relativo alla fissazione del trattamento economico dei membri della Corte dei conti (GU L 268 del 20.10.1977, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, Euratom, CECA) n. 840/95 (GU L 85 del 19.4.1995, pag. 10).

|                                                                                |              |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Parlamento                                                                     | 5 473 947    |
| Mediatore                                                                      | (P.M.)       |
| Consiglio                                                                      | 3 054 000    |
| Commissione:                                                                   | 33 999 709   |
| — funzionamento                                                                | (25 522 000) |
| — ricerca e sviluppo tecnologico                                               | (6 527 000)  |
| — Ufficio delle pubblicazioni                                                  | (419 756)    |
| — Ufficio europeo per la lotta antifrode                                       | (345 953)    |
| — Agenzia europea dell'ambiente                                                | (70 000)     |
| — Agenzia europea di valutazione dei medicinali                                | (170 000)    |
| — Agenzia europea per la salute e la sicurezza sul luogo di lavoro             | (30 000)     |
| — Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale                | (90 000)     |
| — Centro di traduzione degli organi dell'Unione europea                        | (150 000)    |
| — Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro | (70 000)     |
| — Fondazione europea per la formazione                                         | (110 000)    |
| — Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze                  | (55 000)     |
| — Ufficio di armonizzazione nel mercato interno                                | (300 000)    |

**CAPITOLO 40 — TRATTENUTE SULLE RETRIBUZIONI** *(seguito)***403** *(seguito)*

|                                                                |           |            |
|----------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| — Ufficio comunitario per le varietà vegetali                  | (25 000)  |            |
| — Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e di xenofobia | (15 000)  |            |
| — Agenzia europea per la ricostruzione                         | (100 000) |            |
| Corte di giustizia                                             |           | 1 621 000  |
| Corte dei conti                                                |           | 914 000    |
| Comitato economico e sociale                                   |           | 583 724    |
| Comitato delle regioni                                         |           | 248 300    |
|                                                                |           | <hr/>      |
|                                                                | Totale    | 45 894 680 |



**C. ORGANICO****Organico autorizzato**

| Istituzioni                                                                              | 2000                |                     | 2001                |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                          | Impieghi permanenti | Impieghi temporanei | Impieghi permanenti | Impieghi temporanei |
| Parlamento e Mediatore                                                                   | 3 511               | 633                 | 3 543               | 630                 |
| Consiglio                                                                                | 2 595               | 64                  | 2 638               | 65                  |
| Commissione:                                                                             |                     |                     |                     |                     |
| — funzionamento                                                                          | 16 409              | 678                 | 16 409              | 678                 |
| — ricerca e sviluppo tecnologico                                                         | 3 704               | —                   | 3 704               | —                   |
| — Ufficio delle pubblicazioni                                                            | 522                 | —                   | 522                 | —                   |
| — Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale                          | 45                  | 36                  | 45                  | 36                  |
| — Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro           | 84                  | —                   | 85                  | —                   |
| Corte di giustizia                                                                       | 769                 | 241                 | 814                 | 236                 |
| Corte dei conti                                                                          | 458                 | 94                  | 457                 | 95                  |
| Comitato economico e sociale e Comitato delle regioni (e struttura organizzativa comune) | 715                 | 36                  | 717                 | 36                  |

La ripartizione di questi agenti per categoria e grado dovrà essere mantenuta nei limiti fissati dalle tabelle delle seguenti pagine.

## Sezione II — Consiglio

| Categorie e gradi      | 2001                        |                     | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 |                     | Totale                      |                     |
|------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|
|                        | Impieghi permanenti         | Impieghi temporanei | Impieghi permanenti                      | Impieghi temporanei | Impieghi permanenti         | Impieghi temporanei |
| FQ                     | 2                           | —                   | —                                        | —                   | 2                           | —                   |
| A 1                    | 12                          | —                   | —                                        | —                   | 12                          | —                   |
| A 2                    | 25 <sup>(1)</sup>           | 4                   | 2 <sup>(2)</sup>                         | —                   | 27 <sup>(3)</sup>           | 4                   |
| A 3                    | 48 <sup>(4)</sup>           | 7                   | 2                                        | —                   | 50 <sup>(5)</sup>           | 7                   |
| A 4                    | 77 <sup>(6)</sup>           | 19                  | 5                                        | —                   | 82 <sup>(7)</sup>           | 19                  |
| A 5                    | 67                          | 4                   | 2                                        | —                   | 69                          | 4                   |
| A 6                    | 34                          | —                   | 9                                        | —                   | 43                          | —                   |
| A 7                    | 53                          | —                   | 5                                        | —                   | 58                          | —                   |
| A 8                    | —                           | —                   | —                                        | —                   | —                           | —                   |
| Totale                 | 316                         | 34                  | 25                                       | —                   | 341                         | 34                  |
| LA 3                   | 27                          | —                   | —                                        | —                   | 27                          | —                   |
| LA 4                   | 168                         | —                   | —                                        | —                   | 168                         | —                   |
| LA 5                   | 221                         | —                   | —                                        | —                   | 221                         | —                   |
| LA 6                   | 91                          | —                   | —                                        | —                   | 91                          | —                   |
| LA 7                   | 134                         | —                   | —                                        | —                   | 134                         | —                   |
| LA 8                   | —                           | —                   | —                                        | —                   | —                           | —                   |
| Totale                 | 641                         | —                   | —                                        | —                   | 641                         | —                   |
| B 1                    | 53                          | 3                   | 3                                        | – 1                 | 56                          | 2                   |
| B 2                    | 47                          | —                   | —                                        | —                   | 47                          | —                   |
| B 3                    | 51                          | —                   | 13                                       | —                   | 64                          | —                   |
| B 4                    | 29                          | —                   | —                                        | —                   | 29                          | —                   |
| B 5                    | 61                          | 25                  | 1                                        | —                   | 62                          | 25                  |
| Totale                 | 241                         | 28                  | 17                                       | – 1                 | 258                         | 27                  |
| C 1                    | 431                         | —                   | 6                                        | 4                   | 437                         | 4                   |
| C 2                    | 311                         | —                   | —                                        | —                   | 311                         | —                   |
| C 3                    | 233                         | —                   | —                                        | —                   | 233                         | —                   |
| C 4                    | 133                         | —                   | —                                        | —                   | 133                         | —                   |
| C 5                    | 186                         | —                   | —                                        | —                   | 186                         | —                   |
| Totale                 | 1 294                       | —                   | 6                                        | 4                   | 1 300                       | 4                   |
| D 1                    | 85                          | —                   | —                                        | —                   | 85                          | —                   |
| D 2                    | 11                          | —                   | —                                        | —                   | 11                          | —                   |
| D 3                    | —                           | —                   | —                                        | —                   | —                           | —                   |
| D 4                    | —                           | —                   | —                                        | —                   | —                           | —                   |
| Totale                 | 96                          | —                   | —                                        | —                   | 96                          | —                   |
| <b>Totale generale</b> | <b>2 590 <sup>(8)</sup></b> | <b>62</b>           | <b>48</b>                                | <b>3</b>            | <b>2 638 <sup>(9)</sup></b> | <b>65</b>           |

<sup>(1)</sup> Di cui 3 A 1 a titolo personale.<sup>(2)</sup> Di cui 1 A 1 a titolo personale.<sup>(3)</sup> Di cui 4 A 1 a titolo personale.<sup>(4)</sup> Di cui 7 A 2 a titolo personale.<sup>(5)</sup> Di cui 7 A 2 a titolo personale.<sup>(6)</sup> Di cui 5 A 3 a titolo personale.<sup>(7)</sup> Di cui 5 A 3 a titolo personale.<sup>(8)</sup> L'occupazione a orario ridotto di taluni impieghi può essere compensata con l'assunzione di altri funzionari, nel limite del saldo degli impieghi così liberati per categoria.<sup>(9)</sup> L'occupazione a orario ridotto di taluni impieghi può essere compensata con l'assunzione di altri funzionari, nel limite del saldo degli impieghi così liberati per categoria.

*SEZIONE II*

**CONSIGLIO**



## STATO DELLE ENTRATE

Entrate proprie

[illegible]

## CONSIGLIO

## TITOLO 4

## IMPOSTE, PRELIEVI E CANONI COMUNITARI

## CAPITOLO 40 — TRATTENUTE EFFETTUATE SULLE RETRIBUZIONI DEL PERSONALE

[illegible]

**TITOLO 4****IMPOSTE, PRELIEVI E CANONI COMUNITARI****CAPITOLO 40 — TRATTENUTE EFFETTUATE SULLE RETRIBUZIONI DEL PERSONALE****4 0 0** *Gettito dell'imposta sugli stipendi, salari e indennità dei funzionari e degli altri agenti*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 17 303 000    | + 137 000                                | 17 440 000    |

**4 0 1** *Contributi del personale al finanziamento del regime pensioni e del regime di disoccupazione*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 12 228 000    | + 97 000                                 | 12 325 000    |

**4 0 3** *Gettito del contributo temporaneo sulle retribuzioni dei funzionari e degli altri agenti in attività di servizio*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 3 030 000     | + 24 000                                 | 3 054 000     |





STATO DELLE SPESE

| Titolo<br>Capitolo | Denominazione                                                      | Bilancio 2001      | Bilancio rettificativo e<br>suppletivo n. 2 | Nuovo importo      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------|--------------------|
| <b>1</b>           | <b>SPESE CONCERNENTI LE PERSONE FACENTI PARTE DELL'ISTITUZIONE</b> |                    |                                             |                    |
| 1 1                | PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO                                  | 219 226 000        | + 3 397 000                                 | 222 623 000        |
| 1 8                | COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE                                    | 3 230 000          | + 50 000                                    | 3 280 000          |
|                    | <b>Totale del titolo 1</b>                                         | <b>228 559 000</b> | <b>+ 3 447 000</b>                          | <b>232 006 000</b> |
| <b>2</b>           | <b>IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO</b>          |                    |                                             |                    |
| 2 2                | BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE                                     | 14 744 000         | + 2 615 000                                 | 17 359 000         |
| 2 3                | SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO CORRENTE                     | 57 565 000         | + 15 000                                    | 57 580 000         |
| 2 4                | SPESE POSTALI E TELECOMUNICAZIONI                                  | 3 100 000          | + 400 000                                   | 3 500 000          |
|                    | <b>Totale del titolo 2</b>                                         | <b>137 663 000</b> | <b>+ 3 030 000</b>                          | <b>140 693 000</b> |
| <b>10</b>          | <b>ALTRE SPESE</b>                                                 |                    |                                             |                    |
| 10 0               | STANZIAMENTI ACCANTONATI                                           | p.m.               | + 3 369 000                                 | 3 369 000          |
|                    | <b>Totale del titolo 10</b>                                        | <b>1 000 000</b>   | <b>+ 3 369 000</b>                          | <b>4 369 000</b>   |
|                    | <b>TOTALE GENERALE</b>                                             | <b>367 222 000</b> | <b>+ 9 846 000</b>                          | <b>377 068 000</b> |

CONSIGLIO

TITOLO 1

SPESE CONCERNENTI LE PERSONE FACENTI PARTE DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO 1 1 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO

| Articolo Voce | Denominazione                                                                                                               | Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|---------------|
|               | CAPITOLO 1 1                                                                                                                |               |                                          |               |
| 1 1 0         | <b>Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella dell'organico</b>                              |               |                                          |               |
| 1 1 0 0       | Stipendi base                                                                                                               |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                                                 | 152 841 000   | + 1 293 000                              | 154 134 000   |
| 1 1 0 1       | Assegni familiari                                                                                                           |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                                                 | 13 890 000    | + 120 000                                | 14 010 000    |
| 1 1 0 2       | Indennità di dislocazione e di espatrio (compreso l'articolo 97 dello statuto CECA)                                         |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                                                 | 20 910 000    | + 180 000                                | 21 090 000    |
| 1 1 0 3       | Indennità di segreteria                                                                                                     |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                                                 | 2 019 000     | + 11 000                                 | 2 030 000     |
|               | Totale dell'articolo 1 1 0                                                                                                  | 189 660 000   | + 1 604 000                              | 191 264 000   |
| 1 1 1         | <b>Altri agenti</b>                                                                                                         |               |                                          |               |
| 1 1 1 3       | Consiglieri speciali e altre persone incaricate dal Consiglio                                                               |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                                                 | 4 800 000     | + 1 105 000<br>( <sup>1</sup> )          | 5 905 000     |
|               | Totale dell'articolo 1 1 1                                                                                                  | 4 800 000     | + 1 105 000                              | 5 905 000     |
| 1 1 3         | <b>Copertura dei rischi di malattia, d'infortunio e di malattie professionali e copertura del rischio di disoccupazione</b> |               |                                          |               |
| 1 1 3 0       | Copertura dei rischi di malattia                                                                                            |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                                                 | 5 342 000     | + 47 000                                 | 5 389 000     |
| 1 1 3 1       | Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali                                                               |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                                                 | 1 221 000     | + 12 000                                 | 1 233 000     |

(<sup>1</sup>) Uno stanziamento di 3 369 000 euro è iscritto al capitolo 10 0.

CAPITOLO 1 1 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO (seguito)

| Articolo Voce | Denominazione                                                                                       | Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 1 1 3         | (seguito)                                                                                           |               |                                          |               |
| 1 1 3 2       | Copertura del rischio di disoccupazione degli agenti temporanei                                     |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 33 000        | + 5 000                                  | 38 000        |
| 1 1 3 3       | Costituzione o mantenimento dei diritti a pensione degli agenti temporanei                          |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 94 000        | + 38 000                                 | 132 000       |
|               | Totale dell'articolo 1 1 3                                                                          | 6 690 000     | + 102 000                                | 6 792 000     |
| 1 1 4         | Assegni e indennità varie                                                                           |               |                                          |               |
| 1 1 4 1       | Spese di viaggio annuali dalla sede di servizio al luogo d'origine                                  |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 3 968 000     | + 35 000                                 | 4 003 000     |
| 1 1 4 7       | Indennità per servizio continuo o a turni o per permanenza sul luogo di lavoro o a domicilio        |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 369 000       | + 39 000                                 | 408 000       |
|               | Totale dell'articolo 1 1 4                                                                          | 5 921 000     | + 74 000                                 | 5 995 000     |
| 1 1 5         | Lavoro straordinario                                                                                |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 2 790 000     | + 30 000                                 | 2 820 000     |
| 1 1 8         | Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio e ai trasferimenti |               |                                          |               |
| 1 1 8 1       | Spese di viaggio del personale (comprese quelle dei familiari)                                      |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 61 000        | + 21 000                                 | 82 000        |
| 1 1 8 2       | Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento del personale             |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 778 000       | + 52 000                                 | 830 000       |
| 1 1 8 3       | Spese di trasloco del personale                                                                     |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 574 000       | + 39 000                                 | 613 000       |
| 1 1 8 4       | Indennità giornaliera temporanee                                                                    |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                         | 550 000       | + 304 000                                | 854 000       |
|               | Totale dell'articolo 1 1 8                                                                          | 1 963 000     | + 416 000                                | 2 379 000     |
|               |                                                                                                     |               |                                          |               |

CONSIGLIO

**CAPITOLO 11 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO** *(seguito)*

## CAPITOLO 18 — COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE

| Articolo Voce | Denominazione                                                                                            | Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 1 1 9         | Stanziamiento per adeguamenti delle retribuzioni dei funzionari e altri agenti                           |               |                                          |               |
| 1 1 9 0       | Coefficienti correttori                                                                                  |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                              | 2 137 000     | + 19 000                                 | 2 156 000     |
| 1 1 9 1       | Stanziamiento accantonato                                                                                |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                              | 2 205 000     | + 47 000                                 | 2 252 000     |
|               | Totale dell'articolo 1 1 9                                                                               | 4 342 000     | + 66 000                                 | 4 408 000     |
|               | TOTALE DEL CAPITOLO 1 1                                                                                  | 219 226 000   | + 3 397 000                              | 219 292 000   |
|               | CAPITOLO 1 8                                                                                             |               |                                          |               |
| 1 8 2         | Perfezionamento professionale del personale, corsi di lingue, aggiornamento e informazione del personale |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                                                              | 1 200 000     | + 50 000                                 | 1 250 000     |
|               | TOTALE DEL CAPITOLO 1 8                                                                                  | 3 230 000     | + 50 000                                 | 3 280 000     |
|               | Totale del titolo 1                                                                                      | 228 559 000   | + 3 447 000                              | 3 280 000     |

TITOLO 1

SPESE CONCERNENTI LE PERSONE FACENTI PARTE DELL'ISTITUZIONE

CAPITOLO 1 1 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO

*Commento*

Una riduzione forfettaria del 4,4 % è stata applicata alle voci 1 1 0 0, 1 1 0 1, 1 1 0 2, 1 1 3 0, 1 1 3 1, 1 1 4 1, 1 1 9 0 e 1 1 9 1.

Gli stanziamenti di questo capitolo sono valutati sulla base della tabella dell'organico del Consiglio per l'esercizio.

1 1 0 *Funzionari e agenti temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella dell'organico*

1 1 0 0 Stipendi base

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 152 841 000   | + 1 293 000                              | 154 134 000   |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 66.

1 1 0 1 Assegni familiari

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 13 890 000    | + 120 000                                | 14 010 000    |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 bis, nonché la sezione I dell'allegato VII.

Stanziamento destinato a coprire gli assegni familiari che comprendono:

- l'assegno di famiglia,
- l'assegno per figli a carico,
- l'indennità scolastica.

1 1 0 2 Indennità di dislocazione e di espatrio (compreso l'articolo 97 dello statuto CECA)

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 20 910 000    | + 180 000                                | 21 090 000    |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII.

Stanziamento destinato a coprire l'indennità dovuta ai funzionari rispondenti alle condizioni stabilite agli articoli suddetti.

## CONSIGLIO

**CAPITOLO 11 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO** *(seguito)***110** *(seguito)*

## 1103 Indennità di segreteria

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 2 019 000     | + 11 000                                 | 2 030 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 4 bis dell'allegato VII.

**111 Altri agenti**

## 1113 Consiglieri speciali e altre persone incaricate dal Consiglio

| Bilancio 2001                                                                    | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------|
| 4 800 000                                                                        | + 1 105 000<br>( <sup>1</sup> )          | 5 905 000     |
| ( <sup>1</sup> ) Uno stanziamento di 3 369 000 euro è iscritto al capitolo 10 0. |                                          |               |

*Commento*

L'importo delle entrate che possono essere reimpiegate è stimato a 50 000 euro.

**113 Copertura dei rischi di malattia, d'infortunio e di malattie professionali e copertura del rischio di disoccupazione**

## 1130 Copertura dei rischi di malattia

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 5 342 000     | + 47 000                                 | 5 389 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 72 e l'articolo 24 dell'allegato X.

## 1131 Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 1 221 000     | + 12 000                                 | 1 233 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 73, l'articolo 15 dell'allegato VIII e l'articolo 25 dell'allegato X.

## 1132 Copertura del rischio di disoccupazione degli agenti temporanei

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 33 000        | + 5 000                                  | 38 000        |

*Commento*

Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 28 bis (relativo agli agenti temporanei).

**CAPITOLO 11 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO** *(seguito)***113** *(seguito)***1133** Costituzione o mantenimento dei diritti a pensione degli agenti temporanei

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 94 000        | + 38 000                                 | 132 000       |

*Commento*

Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 42.

Stanziamiento destinato a coprire i versamenti da effettuare, da parte dell'istituzione, per la costituzione o il mantenimento dei diritti a pensione degli agenti temporanei nei rispettivi paesi d'origine.

**114** *Assegni e indennità varie***1141** Spese di viaggio annuali dalla sede di servizio al luogo d'origine

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 3 968 000     | + 35 000                                 | 4 003 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII.

I funzionari hanno diritto, per loro e per i loro familiari, al rimborso delle spese di viaggio annuali dalla sede di servizio al luogo d'origine.

**1147** Indennità per servizio continuo o a turni o per permanenza sul luogo di lavoro o a domicilio

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 369 000       | + 39 000                                 | 408 000       |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 56 bis e 56 ter.

Stanziamiento destinato a coprire le indennità per servizio continuo o a turni o per permanenza sul luogo di lavoro o a domicilio.

**115** *Lavoro straordinario*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 2 790 000     | + 30 000                                 | 2 820 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI.

Stanziamiento destinato a coprire le indennità forfettarie e le retribuzioni, calcolate sulla base di un tasso orario, relative al lavoro straordinario effettuato dai funzionari e agenti ausiliari delle categorie C e D che non ha potuto essere compensato, secondo le modalità previste, con tempo libero.

L'importo delle entrate che possono essere reimpiegate è stimato a 5 000 euro.

## CONSIGLIO

CAPITOLO 11 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO *(seguito)***1 1 8** *Indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio e ai trasferimenti***1 1 8 1** Spese di viaggio del personale (comprese quelle dei familiari)

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 61 000        | + 21 000                                 | 82 000        |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII.

Stanziamiento destinato a coprire il rimborso delle spese di viaggio dovute agli agenti in occasione della loro entrata in servizio o della loro cessazione dal servizio.

Esso copre altresì le spese di viaggio dei loro familiari.

**1 1 8 2** Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento del personale

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 778 000       | + 52 000                                 | 830 000       |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII.

Stanziamiento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione e di nuova sistemazione, pari a due stipendi base mensili per i funzionari che hanno diritto all'assegno di famiglia e a uno stipendio base mensile per gli altri.

**1 1 8 3** Spese di trasloco del personale

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 574 000       | + 39 000                                 | 613 000       |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII.

**1 1 8 4** Indennità giornaliera temporanee

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 550 000       | + 304 000                                | 854 000       |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 10 dell'allegato VII.

Stanziamiento destinato a coprire le indennità giornaliere dovute ai funzionari e agli agenti temporanei che possono provare di essere obbligati a cambiare residenza dopo la loro entrata in servizio.



**CAPITOLO 11 — PERSONALE IN ATTIVITÀ DI SERVIZIO** *(seguito)***1 1 9** *Stanziamiento per adeguamenti delle retribuzioni dei funzionari e altri agenti***1 1 9 0** Coefficienti correttori

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 2 137 000     | + 19 000                                 | 2 156 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 64 e 65.

Stanziamiento destinato a coprire l'incidenza dei coefficienti correttori applicabili alla retribuzione dei funzionari, degli agenti temporanei e degli agenti ausiliari nonché alle ore di lavoro straordinario.

**1 1 9 1** Stanziamiento accantonato

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 2 205 000     | + 47 000                                 | 2 252 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 65.

Stanziamiento destinato a coprire le incidenze degli adeguamenti delle retribuzioni eventualmente decisi dal Consiglio nel corso dell'esercizio. Esso ha carattere di accantonamento e può essere utilizzato solo previo storno verso le linee pertinenti del presente capitolo.

**CAPITOLO 18 — COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE***Commento*

Le attività oggetto del presente capitolo fanno parte della cooperazione interistituzionale che implica la consultazione tra le istituzioni nonché il rafforzamento dei meccanismi di gestione in comune per la razionalizzazione delle spese.

**1 8 2** *Perfezionamento professionale del personale, corsi di lingue, aggiornamento e informazione del personale*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 1 200 000     | + 50 000                                 | 1 250 000     |

*Commento*

Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 24, terzo comma.

Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di corsi di lingue, di perfezionamento e di aggiornamento su base interistituzionale nonché all'interno dell'istituzione.

Esso copre inoltre le spese per l'acquisto del materiale didattico e tecnico per la formazione del personale.

CONSIGLIO

TITOLO 2

IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

CAPITOLO 2 2 — BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE

CAPITOLO 2 3 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO CORRENTE

| Articolo Voce | Denominazione                                                             | Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|---------------|
|               | CAPITOLO 2 2                                                              |               |                                          |               |
| 2 2 1         | <b>Mobilio</b>                                                            |               |                                          |               |
| 2 2 1 0       | Acquisto e rinnovamento di mobilio                                        |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                               | 810 000       | + 200 000                                | 1 010 000     |
|               | Totale dell'articolo 2 2 1                                                | 860 000       | + 200 000                                | 1 060 000     |
| 2 2 2         | <b>Materiale e impianti tecnici</b>                                       |               |                                          |               |
| 2 2 2 0       | Acquisto e rinnovamento di materiale e impianti tecnici                   |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                               | 5 239 000     | + 1 510 000                              | 6 749 000     |
| 2 2 2 2       | Noleggio, manutenzione, uso e riparazioni di materiale e impianti tecnici |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                               | 2 989 000     | + 460 000                                | 3 449 000     |
| 2 2 2 4       | Spese per studi                                                           |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                               | 4 731 000     | + 445 000                                | 5 176 000     |
|               | Totale dell'articolo 2 2 2                                                | 12 959 000    | + 2 415 000                              | 15 374 000    |
|               | TOTALE DEL CAPITOLO 2 2                                                   | 14 744 000    | + 2 615 000                              | 17 359 000    |
|               | CAPITOLO 2 3                                                              |               |                                          |               |
| 2 3 5         | <b>Altre spese di funzionamento</b>                                       |               |                                          |               |
| 2 3 5 1       | Tenute di servizio e abiti da lavoro                                      |               |                                          |               |
|               | Stanziamenti non dissociati                                               | 145 000       | + 15 000                                 | 160 000       |
|               | Totale dell'articolo 2 3 5                                                | 610 000       | + 15 000                                 | 625 000       |
|               | TOTALE DEL CAPITOLO 2 3                                                   | 57 565 000    | + 15 000                                 | 57 580 000    |
|               |                                                                           |               |                                          |               |

## CONSIGLIO

## CAPITOLO 24 — SPESE POSTALI E TELECOMUNICAZIONI

| Articolo<br>Voce | Denominazione                                  | Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e<br>suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|------------------|------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------|---------------|
| 2 4 1            | CAPITOLO 2 4                                   |               |                                             |               |
|                  | <i>Telefono, telegrafo, telex, televisione</i> |               |                                             |               |
|                  | Stanziamenti non dissociati                    | 2 600 000     | + 400 000                                   | 3 000 000     |
|                  | TOTALE DEL CAPITOLO 2 4                        | 3 100 000     | + 400 000                                   | 3 500 000     |
|                  |                                                |               |                                             |               |
|                  |                                                |               |                                             |               |
|                  | Totale del titolo 2                            | 137 663 000   | + 3 030 000                                 | 140 693 000   |

## CONSIGLIO

## TITOLO 2

## IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

## CAPITOLO 2 2 — BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE

2 2 1 **Mobilio**

## 2 2 1 0 Acquisto e rinnovamento di mobilio

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 810 000       | + 200 000                                | 1 010 000     |

*Commento*

Stanziamiento destinato all'acquisto di mobilio e di mobilio speciale nonché al rinnovo di una parte del mobilio acquistato da almeno 15 anni o non riparabile.

L'importo delle entrate risultanti dalla vendita di mobilio usato e che possono essere reimpiegate è stimato a 2 000 euro.

2 2 2 **Materiale e impianti tecnici***Commento*

Ogniqualevolta lo stanziamento è destinato a coprire spese relative all'acquisto o alla stipulazione di un contratto di locazione o di locazione/acquisto per l'acquisizione di materiale o la fornitura e la prestazione di servizi nel settore informatico, l'istituzione si accorda con le altre istituzioni, nell'ambito del meccanismo interistituzionale esistente, sulle condizioni ottenute per ciascuna di esse.

## 2 2 2 0 Acquisto e rinnovamento di materiale e impianti tecnici

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 5 239 000     | + 1 510 000                              | 6 749 000     |

*Commento*

Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto e il rinnovo di materiale e impianti tecnici destinati ai seguenti servizi: riprografia/diffusione, sicurezza, servizi telecomunicazioni, nuove tecnologie, interni, conferenze.

L'importo delle entrate che possono essere reimpiegate è stimato a 2 000 euro.

## 2 2 2 2 Noleggio, manutenzione, uso e riparazioni di materiale e impianti tecnici

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 2 989 000     | + 460 000                                | 3 449 000     |

*Commento*

Stanziamiento destinato a coprire il noleggio e la manutenzione delle seguenti apparecchiature:

- materiale legato alle nuove tecnologie,
- telecopiatrici (collegamento con Ginevra, New York, Lussemburgo, Strasburgo, altre istituzioni e fra diversi edifici), distribuzione rapida di facsimili,

**CAPITOLO 2 2 — BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE** (*seguito*)**2 2 2** (*seguito*)**2 2 2 2** (*seguito*)

- materiale noleggiato in missioni all'estero (in particolare cabine ed apparecchiature per l'interpretazione),
- materiale e impianti tecnici utilizzati nei diversi servizi.

**2 2 2 4** Spese per studi

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 4 731 000     | + 445 000                                | 5 176 000     |

*Commento*

Stanziamiento destinato a coprire le spese di studio, di sviluppo e di acquisto di software d'applicazione (compresa la formazione associata) per la realizzazione del piano «nuove tecnologie».

L'importo delle entrate che possono essere reimpiegate è stimato a 150 000 euro.

**CAPITOLO 2 3 — SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO CORRENTE****2 3 5** *Altre spese di funzionamento***2 3 5 1** Tenute di servizio e abiti da lavoro

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 145 000       | + 15 000                                 | 160 000       |

*Commento*

Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto delle tenute di servizio per il servizio conferenze e per il servizio sicurezza, dell'equipaggiamento da lavoro del personale dei laboratori e dei servizi interni e per la riparazione e la manutenzione delle tenute.

**CAPITOLO 2 4 — SPESE POSTALI E TELECOMUNICAZIONI****2 4 1** *Telefono, telegrafo, telex, televisione*

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| 2 600 000     | + 400 000                                | 3 000 000     |

*Commento*

Per tali previsioni si è tenuto conto dei valori di reimpiego al momento del recupero delle spese per comunicazioni telefoniche e telegrafiche, nonché dei nuovi accordi tariffari conclusi con Belgacom.

L'importo delle recuperazioni che possono essere reimpiegate è stimato a 400 000 euro.



TITOLO 10

ALTRE SPESE

CAPITOLO 10 0 — STANZIAMENTI ACCANTONATI

| Bilancio 2001 | Bilancio rettificativo e suppletivo n. 2 | Nuovo importo |
|---------------|------------------------------------------|---------------|
| p.m.          | + 3 369 000                              | 3 369 000     |

Commento

Regolamento finanziario, del 21 dicembre 1977, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU L 356 del 31.12.1977, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CE, CECA, Euratom) n. 2673/1999 (GU L 326 del 18.12.1999, pag. 1).  
Gli stanziamenti di questo capitolo hanno un carattere di accantonamento e possono essere utilizzati soltanto previo storno ad altri capitoli conformemente alle disposizioni del regolamento finanziario.

|    |      |         |                                                               |                 |
|----|------|---------|---------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. | Voce | 1 1 1 3 | Consiglieri speciali e altri persone incaricate dal Consiglio | 3 369 000       |
|    |      |         |                                                               | <hr/> 3 369 000 |

## RETTIFICHE

## Rettifica del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2001

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee L 56 del 26 febbraio 2001)

## SEZIONE I: PARLAMENTO

A pagina 137, titolo C «Organico», la prima riga per l'esercizio 2001 è modificata come segue:

## Organico autorizzato

| Istituzioni             | 2000                |                     | 2001                |                     |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                         | Impieghi permanenti | Impieghi temporanei | Impieghi permanenti | Impieghi temporanei |
| «Parlamento e Mediatore | 3 511               | 633                 | 3 564               | 647»                |

## SEZIONE IV: CORTE DI GIUSTIZIA

A pagina 1475 e 1488, alla voce 1 1 0 0 «Stipendi base», togliere la nota «Uno stanziamento di 100 000 euro è iscritto al capitolo 10 0» e aggiungerla alle pagine 1476 e 1489: alla voce 1 1 1 0 «Agenti ausiliari». A pagina 1524, nel commento del capitolo 10 0, la voce 1 1 1 0 «Stipendi base» è sostituita dalla voce 1 1 1 0 «Agenti ausiliari».

## SEZIONE V: CORTE DEI CONTI

A pagina 169, tabella D «Patrimonio immobiliare», la riga «Sezione V — Corte dei conti» è sostituita dal testo seguente:

| Istituzioni |                 | Immobili in locazione |                   | Patrimonio immobiliare |
|-------------|-----------------|-----------------------|-------------------|------------------------|
|             |                 | Stanziamenti 2001     | Stanziamenti 2000 |                        |
| «Sezione V  | Corte dei conti | 6 428 000             | 6 296 000         | 19 179 136»            |

Rettificare anche i totali della tabella.

A pagina 172, la cifra di 19 179 136 euro va inserita nella colonna «Importi totali» della tabella intitolata «Elenco degli immobili appartenenti al patrimonio immobiliare» in sostituzione di 24 018 918 euro.

## SEZIONE VII: COMITATO DELLE REGIONI

A pagina 167, tabella «Organico», la nota 9 in calce è sostituita del testo seguente:

«Di cui 1 A 3, 1 A 7, 1 B 3 e 1 C 3 temporaneamente assegnati al gabinetto del presidente, 5 A 7, 3 A 6, 2 B 5, 3 C 5 e 1 C 4 temporaneamente assegnati ai raggruppamenti per affinità politiche».

A pagina 169, modificare la tabella del «Patrimonio immobiliare» nel modo seguente:

| Istituzioni       |                                                                                       | Immobili in locazione |                   |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|
|                   |                                                                                       | Stanziamenti 2001     | Stanziamenti 2000 |
| «Sezioni VI e VII | Comitato economico e sociale, struttura organizzativa comune e Comitato delle regioni | 15 011 000            | 19 340 420»       |



## SEZIONE III: COMMISSIONE (CENTRO DI TRADUZIONE)

A pagina 150 e a pagina 441, voce A-4 0 1 5 «Centro di traduzione degli organi dell'Unione europea», la tabella dell'organico del Centro è sostituita dalla seguente:

## «Centro di traduzione dell'Unione europea

| Categorie e gradi      | Impieghi permanenti |          | Impieghi temporanei |             |
|------------------------|---------------------|----------|---------------------|-------------|
|                        | 2000                | 2001     | 2000                | 2001        |
| A 2                    | —                   | —        | 1                   | 1           |
| A 3                    | —                   | —        | —                   | —           |
| A 5                    | —                   | —        | 1                   | 1           |
| A 6 / A 7              | —                   | 2        | 3                   | 6           |
| <b>Totale</b>          | —                   | 2        | 5                   | 8           |
| LA 3                   | —                   | 1        | 1                   | 1           |
| LA 4                   | —                   | —        | 2                   | 3           |
| LA 5                   | —                   | —        | 6                   | 6           |
| LA 6 / LA 7            | —                   | —        | 62                  | 60          |
| LA 8                   | —                   | —        | 2                   | 2           |
| <b>Totale</b>          | —                   | 1        | 73                  | 72          |
| B 1                    | —                   | —        | —                   | —           |
| B 2 / B 3              | —                   | 1        | 3                   | 4           |
| B 4 / B 5              | —                   | —        | 19                  | 22          |
| <b>Totale</b>          | —                   | 1        | 22                  | 26          |
| C 1                    | —                   | —        | —                   | —           |
| C 2 / C 3              | —                   | —        | 5                   | 6           |
| C 4 / C 5              | —                   | —        | 33                  | 35          |
| <b>Totale</b>          | —                   | —        | 38                  | 41          |
| D 2 / D 3              | —                   | —        | 6                   | 6           |
| <b>Totale</b>          | —                   | —        | <b>6</b>            | <b>6</b>    |
| <b>Totale generale</b> | —                   | <b>4</b> | <b>144</b>          | <b>153»</b> |

# **Rettifica dello stato delle entrate e delle spezie dell'Agenzia europea di valutazione dei medicinali per l'esercizio 2001**

*(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee L 87 del 27 marzo 2001)*

A pagina 56, la tabella dell'organico è sostituita dalla tabella seguente:

**Tabella dell'organico**

| Categorie e gradi      | Impieghi temporanei |            |
|------------------------|---------------------|------------|
|                        | 2000                | 2001       |
| A 1                    | —                   | —          |
| A 2                    | 1                   | 1          |
| A 3                    | 4                   | 5          |
| A 4                    | 29                  | 29         |
| A 5                    | 23                  | 27         |
| A 6                    | 25                  | 25         |
| A 7                    | 23                  | 24         |
| A 8                    | —                   | —          |
| Totale                 | 105                 | 111        |
| B 1                    | 3                   | 4          |
| B 2                    | 8                   | 8          |
| B 3                    | 8                   | 9          |
| B 4                    | 6                   | 6          |
| B 5                    | 5                   | 5          |
| Totale                 | 30                  | 32         |
| C 1                    | 13                  | 14         |
| C 2                    | 14                  | 14         |
| C 3                    | 43                  | 44         |
| C 4                    | —                   | —          |
| C 5                    | —                   | —          |
| Totale                 | 70                  | 72         |
| D 1                    | 1                   | 1          |
| D 2                    | 4                   | 4          |
| D 3                    | —                   | —          |
| D 4                    | —                   | —          |
| Totale                 | 5                   | 5          |
| <b>Totale generale</b> | <b>210</b>          | <b>220</b> |